

AUFAATASI LE VAEGA OLE SOIFUA MALOLOINA MA TAITAI O FAIGA NUU E SAUNIA NI FAAMAUMAUGA E UIGA I LE H1N1 FLU AUA LE NOFO MALAMALAMA O TAGATA ASIA I AMERIKA, MA TAGATA NUU O LE PASEFIKA

Ua iai nei le maliliega aufaatasi a le APIAHF, U.S Department of Health and Human Services, OMH, NCAPIP, ma le AAPCHO, e latou te galulue faatasi ina ia faailoa atu i tagata Asia i Amerika ma tagata nu'u o le Pasefika, auala e faaititi ai le pisia ma le faasolo o le faama'i H1N1.

O le faama'i fou lenei ua tula'i mai, o le H1N1 po'o le "swine flu" o se faama'i e mafua mai i se siama ua afaina ai le to'atele o tagata. O lenei siama ua mafai ona feavea'i mai le tasi tagata i le isi tagata, e pei o auala masani ona feavea'i i le tele o mau faama'i. O le mafuaaga tonu lea ua galulue faatasi ia vaega eseese e pei ona ta'ua i luga. Ina ia silafia lelei e tagata Asia I Amerika faapea fo'I ma tagata nu'u ole Pasefika, tusitusiga ia ua faamaumauina aua lo latou soifua maloloina. O le matagaluega lenei, po o le aufaatasi o ia vaega eseese, le OMH,APIAHF,NCAPIP, ma le AAPCHO, o le a gafa ma le matafaioi lenei, o le feso'ota'i ma faalauiloa atu ai tusitusiga ma faamaumauga aoga ia i tagata nu'u Asia ma le vasa Pasefika.

O le ali'i foma'i Dr. Garth Graham, o le Faatonu o le OMH, sa is faailoa mai e tai uiga tutusa lava faailoga va'aia o lenei faama'i o le H1N1 ma le vaiatau o le fulu (seasonal flu). E aofia ai le fiva, le tale, le tiga o le fa'a'i, tiga o le tino, malili, atoa ai le augata ma le tino gagase. Ua ripotia mai e ni isi tagata le manava tata ma le faasuati, se'i tulou, o isi fo'i ia faailoga va'aia. Afai ua e faalogoina le le lava o le manava, le tiga le fatafata po'o le manava, le faafuase'i ona niniva, po'o le faasuati i le tele o taimi, ia faanatinati ona sailia se fesoasoani tau falema'i.

O lenei faama'i e mafai ona feavea'i e ala i lou tale po'o le mafatua, po o lou tago fo'i i se mea o lo'o i ai le siama ma e te toe pa'i i ou fofoga (gutu, mata, ma isu). Saunoa fo'ise tasi ali'i foma'I o Dr. Wilson Ko, o le Peresetene o le Chinese American Medical Society ma o se tasi fo'i totino o le NCAPIP, fai mai lona saunoaga, e le afaina oe i le H1N1 mai lou taumafutaga, po o lou tausami fo'i i taumafataga na gaosia pe ga'o'oina mai le manu fata (pork), se'i tulou.

O loo galulue faatasi nei le OMH, APIAHF, NCAPIP, ma le AAPCHO, e le gata i va'ava'ai toto'a ma maitauina ia tulaga uma, a ia faalauiloaina atu ai ia faamaumauga taua mo tagata nu'u o Asia i Amerika ma le vasa Pasefika, ae aofia ai foi ma e o lo'o tautuaina tagata mo le soifua maloloina, ma ni isi tautua 'ese'ese i le atunu'u. O le taua o lenei faamoemoe, ia maua se fesoasoani o tagata nu'u o le atu Asia ma le Pasefika, ona o le tele o tagata e le o malamalama lelei i le gagana Peretania, ma ua avea lea ma tulaga e le tau saili ma maua se fesoasoani aua lo latou soifua maloloina, ae maise fo'i ni isi polokalame ma tautua e tataua ona latou maua.

"O lea matou te fia faailoa atu i le tatou atunuu ma e o loo tautua i le atunuu mo le Soifua Maloloina faapea ma i latou o loo faia soo se tautua i le atunuu, o loo ua iai nei faamaumauga tusitusia ua maea ona faaliliuina i nisi gagana o le Pasefika faapea foi ma nisi gagana o le atu Asia pei o Saina, Korea, bVietnam, Tagalog, ma Punjabi e pei ona faailoa mai e Dr. Ho Luong Tran le Peresitene o le APIAHF. O loo matou galulue foi ma nisi faapotopotoga o loo fesoasoani I tagata Asia I Amerika ma

tagata Pasefika ina ia tuufaatasia nei faamaumauga i se gagana e faigofie ona malamalama ai le atunuu e uiga i lea faamai o le H1N1” (swine flu)

A o tatou feagai ai ma lenei faamai, ua faataoto e lenei matagaluega se fuafuaga ina ia saunia ia faamaumauga e fesoasoani ai latou o loo tautua i le atunuu mo le Soifua Maloloina ina ia faaititia ai le feaveaia o lenei faamai. Ua fautuaina e le susuga ia Jeff Caballero le Faatonu o le AAPCHO mo tatou uma ina ia mulimulitai i faatonuga a le Center for Disease Control (CDC) aua le puipuia o le Soifua Maloloina ma ala e faaititia ai le feaveaia o lenei siama fou pei ona taua I lalo.

- Kava lou gutu ma lou isu pea e tale pe mafatua. Tuu le pepa i le lapisi pea uma ona faaoga.
- Faamama ou lima i le fasimoli ma le vai i soo se taimi aemaise lava pea uma ona e tale pe mafatua. Taumafai e faaoga fasimoli o loo i ai vailaau(alcohol) e tape ai le siama.
- Taumafai e aua e te tago i ou mata, isu, poo le gutu ona o isi nei o auala e feaveai ai le siama
- Ia e taumamao ese ma e o loo aafia i le faamai
- Afai ua e lagona ua aafia oe i le faamai ia e taumafai e nofo lou fale pe afai e te vaaia ni faailoga vaaia o lenei mai, poo le atoa ai foi o le 24 itula talu ona e le toe vaaia nei faailoga, fuafua lava poo le fea e umi atu. O nei le auala e taofia mai ai le aafia o isi tagata.
- Ia usitaia fautuaga mai le matagaluega a le Soifua maloloina lautele e tusa ai ma le tapunia o aoga, ma ia taumamao ese mai i lou malaga i nofoaga mamao
- Afai e lei faia sau fuafuaga e tusa ai ma mea tutupu faafuasei, ia faatulaga nei ina ia saunia ai oe ma lou aiga i mea e tutupu. O nisi nei mea e tatau ona e tapenaina, o meaai, ie ufi fofoga (face mask), vailaau, ma isi tulaga e tatau ona iai.

Saunoa Dr. Ho Luong Tran e lua vailaau ua fautuaina e faaoga ona o le H1N1(swine flu). O nei vailaau o le oseltamivir (Tamiflu) a le zanamivir (Relenza) e faaogaina ina ia togafitia ma taofia ai uiga faigata o le faamai.

Mo nisi faamatalaga auiliili e uiga i le H1N1 ma auala e faia ina ia puipuia ai lenei faamai asiasi ane I le website ale CDC <http://www.cdc.gov/h1n1flu> pe valaau mai i le 1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)

Afai foi e te fia maua se faapupulaga i lau lava gagana, ona faafesotai mai le APIAHF telefoni 415-954-9988.